



Santos tem muito mais atrações para todas as idades. Santos boasts more attractions to suit all ages. Santos tiene más atracciones para todas las edades.



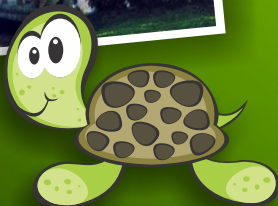
Aproveite! Enjoy them! ¡Disfrute!

Aquário / Aquarium / Acuario
 Casa do Trem Bélico / Old Arsenal / Casa del Tren Bélico
 Complexo Turístico do Monte Serrat / Monte Serrat Tourist Complex / Complejo Turístico del Monte Serrat
 Deck do Pescador / Fishing Deck / Deck del Pescador
 Engenho dos Erasmos / Erasmos Sugarcane Mill ruins / Ruinas del Ingenio de los Erasmos
 Estação Bistrô Restaurante-escola / Estação Bistrô Restaurant-School / Estación Bistrô Restaurante-escuela
 Igrejas históricas / Historical Churches / Iglesias Históricas
 Jardim Botânico Chico Mendes / Chico Mendes Botanical Garden / Jardín Botánico Chico Mendes
 Jardins da Orla / Beach Gardens / Jardines a la Orilla del mar
 Memorial das Conquistas do Santos Futebol Clube / Santos Football Club Trophy Hall / Memorial de las Conquistas del Santos Fútbol Club
 Linha Turística do Bonde / Streetcar Tour / Línea Turística del Tranvía
 Museu de Arte Sacra / Sacred Art Museum / Museo de Arte Sacro
 Museu do Café / Coffee Museum / Museo del Café
 Museu do Mar / Sea Museum / Museo del Mar
 Museu Marítimo / Maritime Museum / Museo Marítimo
 Museu Pelé / Pelé Museum / Museo Pelé
 Museu de Pesca / Fishing Museum / Museo de Pesca
 Museu do Porto de Santos / Port Museum / Museo del Puerto
 Palácio José Bonifácio / José Bonifácio Palace / Palacio José Bonifácio
 Palácio Saturnino de Brito / Saturnino de Brito Palace / Palacio Saturnino de Brito
 Panteão dos Andradas / Andradas Pantheon / Panteón de los Andradas
 Parque Roberto M. Santini / Roberto M. Santini Park / Parque Roberto M. Santini
 Passeios de escunas / Schooner trips / Paseos de escunas
 Praias / Beaches / Playas
 Pinacoteca Benedicto Calixto / Benedicto Calixto Art Gallery / Pinacoteca Benedicto Calixto

Deixe-se envolver por um espaço que reproduz a **Mata Atlântica**, com cerca de 3.500 orquídeas de 120 espécies, a grande maioria afixada nas árvores. Prossiga em uma trilha com colmeias de abelhas silvestres, sem ferrão, rumo a um jardim para sentir o aroma de várias plantas e a textura do percurso, formado por diferentes tipos de solo, como brita, areia e paralelepípedo.

Depois, aprecie quase 500 animais de 70 espécies, muitos dos quais circulam livremente, a exemplo de cutias e pavões. Para completar, entre no **Viveiro de Visitação Interna**, onde aves chegam a pousar bem perto das pessoas.

No **Orquidário de Santos**, a natureza mostra sua exuberância, em um verdadeiro espaço privilegiado ao ar livre. Passeio imperdível para crianças de todas as idades...



Praça Washington s/n - José Menino
 Santos - Brasil - Tel.: (13) 3205-2210
 DISK TOUR 0800-173887 - www.turismosantos.com



Zoobotanical
 Orchid Park
 Santos

Zoológico y Botánico
 Parque Orquídea
 Santos

Lose yourself in a space that reproduces the **Atlantic Forest**, with around 3,500 orchids, mostly growing on trees. Proceed on a trail with hives built by wild stingless bees, taking in a garden where you will experience the scent of various plants and feel the different textures underfoot along the way, such as gravel, sand and cobblestones.

Then, enjoy the almost 500 animals represented by 70 species, many of which roam freely, such as agoutis and peacocks. To complete the experience, go into the **Internal Access Vivarium**, where birds will land right next to you.

In **Santos Orchid Park**, nature reveals its exuberance in a truly privileged open-air space.

An absolute must for children of all ages...



Déjese seducir por un espacio que reproduce la **Mata Atlántica**, con aproximadamente 3,500 orquídeas de 120 especies, la mayor parte fijada en los árboles. Siga por una senda con colmenas de abejas silvestres, sin aguijón, rumbo a un jardín para sentir el aroma de varias plantas y la textura del recorrido, formado por distintos tipos de suelo, tales como grava, arena y adoquín.

Luego, aprecie casi 500 animales de 70 especies, muchos de los cuales circulan libremente, a ejemplo de los agutíes y pavos reales. Para completar, entre en el **Vivero de Visitación Interna**, donde aves llegan a posarse muy cerca de las personas.

En el **Orquideario de Santos**, la naturaleza muestra su exuberancia, en un verdadero espacio privilegiado al aire libre.

Paseo imperdible para niños de todas las edades...

Inaugurado em 1945, o parque santista era o maior orquidário ao ar livre do mundo, à época / Inaugurated in 1945, this Santos attraction was the largest open-air orchid park in the world at the time / Inaugurado en 1945, el parque santista era el mayor orquideario al aire libre del mundo, para la época



O Orquidário é o 2º parque público em visitação na cidade (o 1º é o Aquário) / The Orchid Park is the 2nd most visited public attraction in the city (The Aquarium is the 1st) / El Orquideario es el 2º parque público en visitação en la ciudad (el 1º es el Acuario)

O Setor de Zoologia é referência no atendimento a animais silvestres e realiza procedimentos cirúrgicos e hospitalares / The Zoology Sector is a reference point for the care of wild animals and even performs surgical and hospital procedures / El sector de Zoología es referencia en la atención a animales silvestres e realiza procedimientos quirúrgicos y hospitalarios



Júlio Conceição era o dono do acervo botânico que deu origem ao Orquidário / Júlio Conceição was the owner of the botanical collection that gave rise to the Orchid Park / Júlio Conceição era el dueño del acervo botânico que dio origen al Orquideario



A escultura Ninfa de Náiade está no parque desde 1958 / The Naiad Nymph sculpture has been in the park since 1958 / La escultura Ninfa de Náiade está en el parque desde 1958



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Entrada / Entrance / Entrada | 20 | Minimuseu / Mini-museum / Minimuseo |
| 2 | Anfiteatro / Amphitheater / Anfiteatro | 21 | Edifício da Zoologia / Zoology Building / Edificio de la Zoología |
| 3 | Bilheteria e Guarda-Volumes / Ticket Office and Personal Items Check Lockers / Taquilla y Consigna | 22 | Edifício da Botânica / Botany Building / Edificio de la Botánica |
| 4 | Pergolado / Pergola / Pergolado | 23 | Recinto das Araras / Macaw Enclosure / Recinto de los Guacamayos |
| 5 | Fonte Ninfa de Náiade / Naiad Nymph Fountain / Fuente Ninfa de Náiade | 24 | Recinto dos Tucanos / Toucan Enclosure / Recinto de los Tucanes |
| 6 | Recinto dos Rapinantes / Birds of Prey Enclosure / Recinto de los Rapiñadores | 25 | Jardim Sensorial / Sensory Garden / Jardín Sensorial |
| 7 | Trilha do Mel / Honey Trail / Senda de la Miel | 26 | Ripado / Orchid Nursery / Techo Persiana |
| 8 | Educação Ambiental / Environmental Education / Educación Ambiental | 27 | Plantas do Brasil / Plants of Brazil / Plantas de Brasil |
| 9 | Biblioteca / Library / Biblioteca | 28 | Recinto dos Felinos / Cat Enclosure / Recinto de los Felinos |
| 10 | Recinto dos Jacarés / Caiman Enclosure / Recinto de los Caimanes | 29 | Recinto dos Veados / Deer Enclosure / Recinto de los Venados |
| 11 | Brinquedoteca / Playroom / Jugueteria | 30 | Recinto dos Primatas / Primate enclosure / Recinto de los Primates |
| 12 | Playground / Playground / Parque Infantil | 31 | Edifício Administrativo / Administration Building / Edificio Administrativo |
| 13 | Lago / Lake / Lago | 32 | Auditório / Auditorium / Auditorio |
| 14 | Repouso das Aves / Bird Sanctuary / Reposo de las Aves | 33 | Viveiro de Visitação Interna / Internal Access Vivarium / Vivero de Visitação Interna |
| 15 | Ilhas do Lago / Lake Islands / Islas de los Lagos | 34 | Pavilhão de Exposições / Exhibition Pavilion / Pabellón de Exposiciones |
| 16 | Recinto das Lontras / Otter enclosure / Recinto de las Nutrias | 35 | Lanchonete / Snack Bar / Cafeteria |
| 17 | Salão de Exposições / Exhibition Hall / Salón de Exposiciones | 36 | Loja / Shop / Tienda |
| 18 | Mostruário de Orquídeas / Orchid Display / Muestrario de Orquídeas | 37 | Saída / Exit / Salida |
| 19 | Terrários / Terrariums / Terrarios | | |

Macaco-aranha-de-testa-branca - no parque desde 1977, Ringo é o segundo mais velho da espécie, em cativeiro, no país / Black spider monkey - in the park since 1977, Ringo is the second oldest of the species in captivity in the country / Mono araña de frente blanca - en el parque desde 1977, Ringo el es segundo mayor de la especie, en cautiverio, en el país



Pau-Rei - com mais de 30m, é a árvore mais alta do parque / At more than 30 meters, this is the park's highest tree / Con más de 30m, es el árbol más alto del parque



Cattleya Júlio Conceição - 1ª orquídea híbrida branca produzida no país / 1st hybrid white orchid produced in the country / 1ª orquídea híbrida blanca producida en el país



Irerê - encontrado nos manguezais da região, emite som agudo parecido com o seu nome / White-faced duck - found in the region's mangrove swamps, it emits a high-pitched call that sounds similar to its name (irerê) / Irerê - encontrado en los manglares de la región, emite sonido agudo parecido a su nombre



Cutia - enterra frutas e sementes para épocas de escassez / Agouti - buries fruits and seeds for the times when food is scarce / Aguti - entierra frutas e semillas para las épocas de escassez

